

Prof. Eduardo Cazap, Incoming-President of UICC emphasized that UICC was working hard to put cancer, a globe issue into world agenda.



第21届世界抗癌大会主席郝希山院士、国际抗癌联盟卸任主席大卫·希尔教授、新任主席爱德华多·卡赞普教授、LIVESTRONG首席执行官道格·厄尔曼教授、美国癌症协会首席执行官约翰·塞佛林教授以及魁北克癌症组织主席、2012年世界抗癌大会主席迈克尔·格里纳斯教授出席了闭幕式并致词。

Dr. Xishan Hao, President of the 21st WCC, Prof. David Hill, Immediate-Past President of UICC, Eduardo Cazap, Incoming-President of UICC, Prof. Doug Ulman, President of LIVESTRONG Foundation, Prof. John Seffrin, CEO of American Cancer Society (ACS) and Prof. Michel Gelinas, President of the 22nd World Cancer Congress presented at the closing ceremony and made speeches.







国际抗癌联盟主席爱德华多·卡赞普教授向中国抗癌协会和中华医学会颁发了荣誉证书，感谢他们为第二十一届世界抗癌大会的成功举办所做出的努力和贡献。

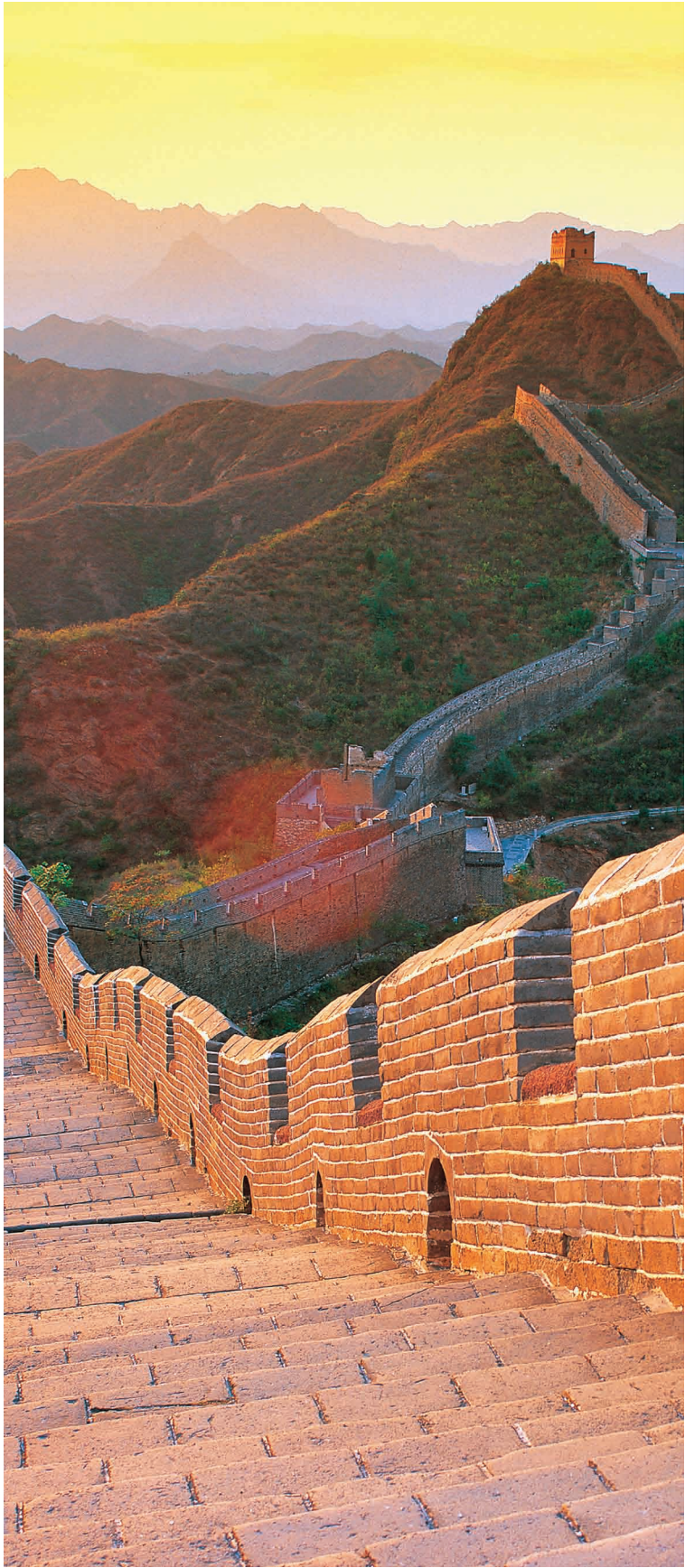
On behalf of UICC, Prof. Eduardo Cazap awarded CACA and CMA certificates for their great efforts and contribution made for the 21st World Cancer Congress.





郝希山院士在致辞中说，第二十一届世界抗癌大会的成功举办是中国抗癌事业的一个里程碑。他对深圳市政府所给予的支持和帮助表示感谢。

Prof. Hao mentioned in his speech that the 21st WCC was a milestone of cancer control in China. He also thanked Shenzhen government for its great support provided to this congress.



2010.8.18-21 ANCILLARY
专题论坛 MEETINGS

世界抗癌领导人峰会

WORLD CANCER LEADERS' SUMMIT

2010.8.19



第21届世界抗癌大会期间召开了“癌症防控关系每个人”为主题的世界抗癌领导人峰会。来自世界各国的卫生机构官员、政府官员、专业人员、慈善机构以及抗癌团体的高层领导共156人出席了会议。峰会就各国抗癌经验、战略、政策进行了广泛交流，形成了各国、各地区今后一段时间内参照使用的癌症防控原则。

The World Cancer Leaders' Summit under the theme of "It's everyone's business" was held during the 21st WCC. The summit assembled a distinguished group of 156 internationally renowned leaders from the health, government, philanthropic and corporate sectors to share the experiences, strategies and policies of cancer control with the aim of laying down a criterion of cancer prevention for the countries and regions within a period of time.

世界抗癌大会

癌症高峰论坛 WORLD CANCER LEADERS' SUMMIT

WORLD CANCER CONGRESS



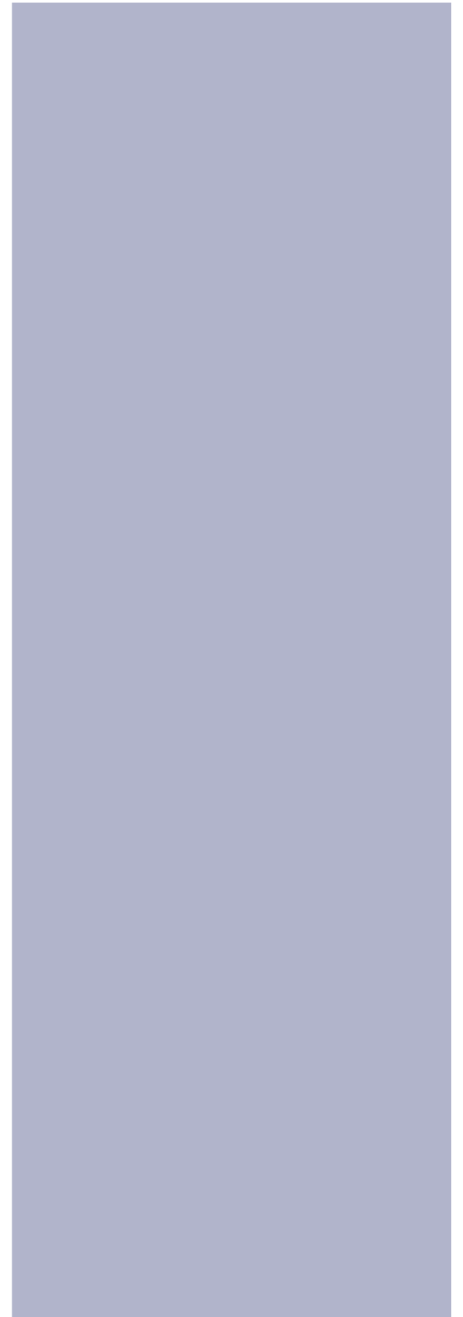
World Cancer Leaders' Summit



2010世界抗癌领导人峰会宣布了“全球疼痛缓解运动”的正式启动，同时提出“联合国慢性非传染性疾病峰会（2011年9月）”的召开将为癌症团体开展抗癌活动提供难得的机遇。

The 2010 Summit announced the launch of UICC's "Global Access to Pain Relief Initiative (GAPRI)". The Summit also discussed the extraordinary opportunity the "United Nations High Level Meeting on Non-Communicable Diseases (September 2011)" affords for the cancer community in their desire to carry on cancer campaigns.

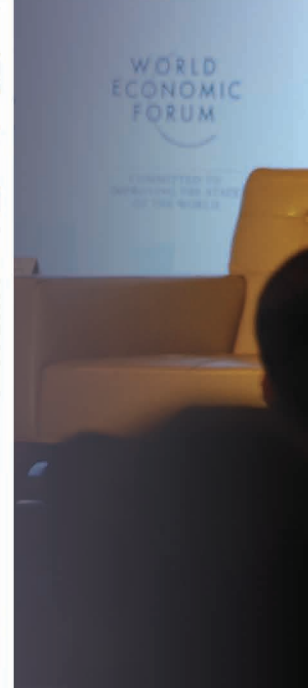


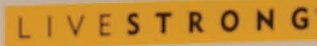




出席世界抗癌领导人峰会的有：致力于非洲宫颈癌工作的南非第一夫人托贝卡·祖玛，乌拉圭前总统、肿瘤学专家塔瓦雷·巴斯克斯，主持约旦国王侯赛因癌症基金会工作的蒂娜·米莱德公主，世界卫生组织总干事助理阿拉·阿尔万，以及约旦驻华大使、乌拉圭驻华大使，美国驻华领事等重要人士。

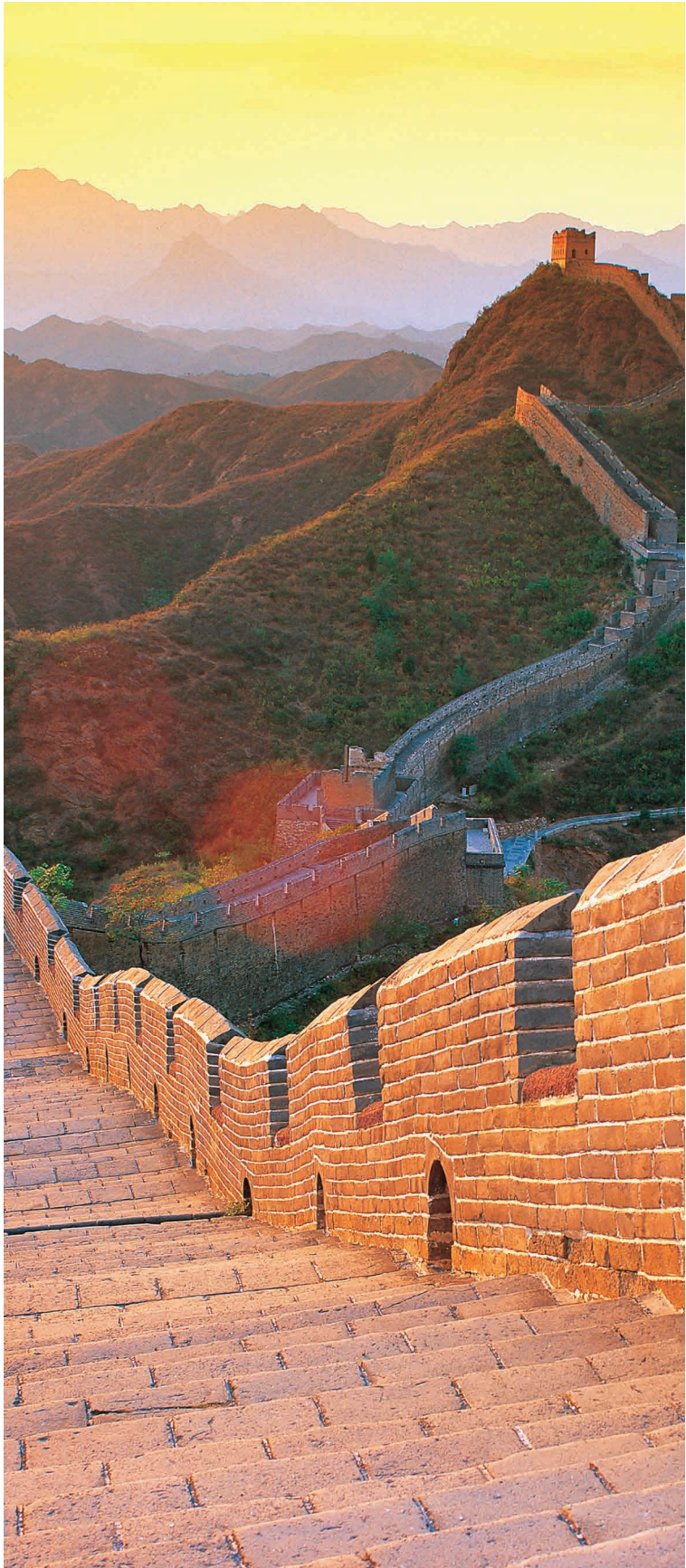
The conference invited some of the high-profile attendees included the First Lady of the Republic of South Africa, Madam Tobeka Zuma, who involves in the fight against cervical cancer in Africa; Tabare Vazquez, the former President of Uruguay, who is also an Oncologist by profession; HRH Princess Dina Mired of Jordan, the head of King Hussein Cancer Foundation, Dr. Ala Alwan, WHO Assistant Director General, the Ambassadors of Jordan and Uruguay to China, the U.S Consul to China.





Cancer Leaders' Summit





2010.8.18-21 ANCILLARY
专题论坛 MEETINGS

亚洲癌症论坛

ASIA CANCER FORUM

2010.8.21



第六届亚洲癌症论坛于8月21日在深圳会展中心举办。本届论坛由东京大学赤座英之教授和河原教授共同主持。亚太各国专家就“如何将癌症列入到全球健康议程中”这一议题展开深入的讨论。

The 6th Asia Cancer Forum was held on August 21st. The meeting was chaired by Prof. Hideyuki Akaza and Prof. Nori Kawahara from University of Tokyo. Experts from Asia and Pacific countries discussed under the theme of “What should we do to place cancer on the global health agenda”.





UICC肿瘤分期中国筹备委员会成立大会

Preparatory meeting for Formation of the National UICC TNM staging committee of China

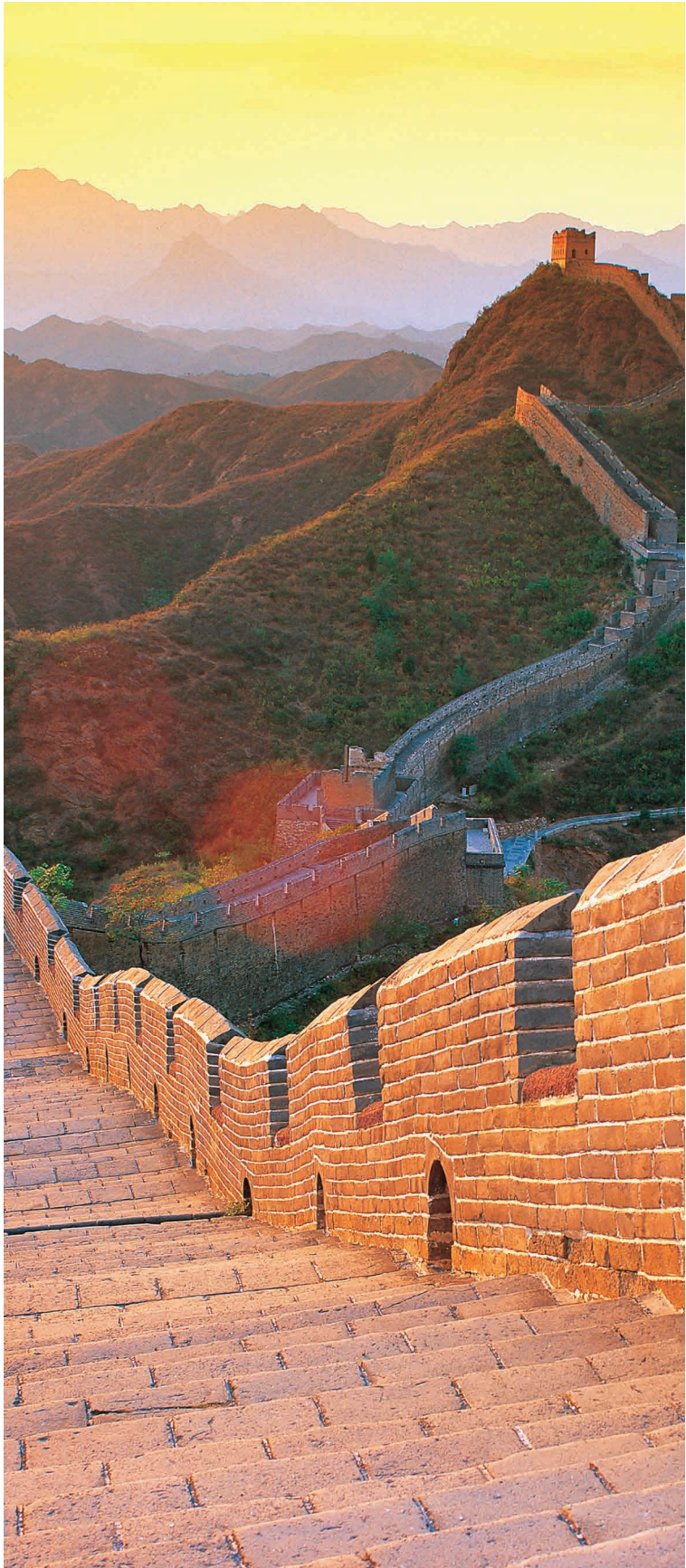


UICC肿瘤分期中国筹备委员会成立大会

PREPARATORY MEETING FOR FORMATION OF
THE NATIONAL UICC TNM STAGING COMMITTEE OF CHINA

国际抗癌联盟肿瘤分期中国筹备委员会成立大会在2010年8月19日举行，中国抗癌协会理事长郝希山院士，国际抗癌联盟卸任主席大卫·希尔教授，国际抗癌联盟主席爱德华多·卡赞普和国际抗癌联盟下届主席玛丽·戈斯珀达拉维克斯参加了成立仪式。

The preparatory meeting for Formation of the National UICC TNM Staging Committee of China was held on August 19th. Prof. Xishan Hao, President of CACA, Prof. David Hill, Immediate-Past President of UICC, Prof. Eduardo Cazap, Incoming-President of UICC and Prof. Mary Gospodarowicz the President-Elect of UICC attended the establishment ceremony.



2010.8.18-21 ANCILLARY
专题论坛 MEETINGS

会员代表大会

UICC GENERAL ASSEMBLY

2010.8.18



国际抗癌联盟会员代表大会于8月18日召开。会议介绍了第21届世界抗癌大会的各项工作，并重点提及了中国抗癌协会和中华医学会在会议的筹备期间所做出的努力。

The UICC General Assembly was held on August 18th. The assembly reported progress of all aspects of the 21st World Cancer Congress, and especially thanked CACA and CMA for their contribution to host the congress.



会员代表大会着重介绍了国际抗癌联盟中国联络处所开展的工作。联络处于2009年9月在中国抗癌协会总部成立。作为国际抗癌联盟在全球设立的第二个联络处，各项活动已经如火如荼地开展起来。尤其在推动第二十一届世界抗癌大会的工作中，起到了举足轻重的作用。

The assembly introduced activities advocated by the UICC China Spoke. The UICC China Spoke, as the second regional spoke of UICC, was set up in Tianjin in September, 2009. The spoke has played an important role in cancer control in China especially in the promotion of the 21st World Cancer Congress.





会员代表大会是国际抗癌联盟的主要活动，由各会员单位指定代表参加，可进行投票选举。会员代表大会每两年召开一次，主要议题包括：选举新一届主席及理事，修改章程，修订工作报告及工作计划，通过财政报告，行使理事职责。





The General Assembly is the governing body of UICC and comprises of representatives appointed by UICC member organizations. UICC members are welcome to participate in the General Assembly either as voting delegates or as observers. The General Assembly meets every second year to: Elect the President-Elect and members for the Board of Directors; Amend the Constitution as necessary; Receive and adopt UICC activity reports and plans and Receive and approve UICC financial accounts and discharge the Board and UICC of related responsibilities.





国际抗癌联盟首席执行官凯瑞·亚当姆森作了题为“宣传·呼吁·计划”的报告。通过并公布了国际抗癌联盟的调查结果，向与会者介绍了国际抗癌联盟总部是如何调整工作重心，使得癌症防控战略得到各国政府的关注。

Mr. Cary Adams, CEO of UICC reported on member feedback from the survey they completed. Under the headings “Advocacy, Convening and Programmers”, he showed how the Geneva team re-casted its ambitions and priorities to ensure that the voice of cancer was heard at the highest political levels.



大会宣布，爱德华多·卡赞普继任为国际抗癌联盟主席，任期两年。同时宣布了玛丽·戈斯珀达拉维克斯成为下届国际抗癌联盟主席。

国际抗癌联盟诚挚感谢了卸任主席大卫·希尔教授两年以来的杰出工作。

本届会员代表大会还为全球癌症防控做出突出贡献的单位及个人颁发了“2010年特殊贡献奖”，包括：杰出政府官员——俄罗斯联邦政府官员尼古拉·格拉斯蒙克先生；杰出志愿者——约翰·史蒂文斯先生；杰出会员单位——瑞士抗癌联盟，并表彰了他们的突出贡献。会员代表大会同时宣布了新当选理事：桑奇娅·阿兰达教授、乌尔里奇·马克里堡、费利西娅·玛丽亚·诺尔博士、田岛和雄教授和道格拉斯·厄尔曼先生。



The UICC presidential role was remitted by Dr David Hill from Australia and handed over to Dr Eduardo Cazap from Argentina, who will be the President of UICC for the next two years. Dr Cazap presented a powerful vision for UICC, uniting a group of inspired, dedicated, committed organizations working towards implementing cancer control.

The General Assembly presented “2010 Award of Excellence” to the following persons who made outstanding contribution to UICC. Awards are including: Dr. Nicolay Gerasimenko, Outstanding Government Official, in recognition of his valuable contribution to tobacco control in the Russian Federation, Dr. John Stevens, Outstanding UICC Volunteer, in recognition of his personal leadership and longstanding dedication to the fellowships programme and The Swiss Cancer League, Outstanding UICC Member Organization, in recognition of its exceptional service to the international cancer control community. The assembly also welcomed the newly elected Board Members Prof. Sanchia Aranda, Prof. Dr. Ulrich R. Kleeberg, Dr. Felicia Marie Knaul, Prof. Kazuo Tajima, and Mr. Douglas E. Ulman.



